

加國類似水門案疑雲又進一步 國會吵罵激辯 兩黨互指竊聽

法國重申支持古壁 加國提出初步抗議

殘疾未准移民福音 凡因健康未獲准人士可再申請

國際新聞綜合簡報

泣悲童兒世逝一獨 兒童病房電視被偷 善心人士捐贈新機

希臘風災洪水地震 雅典皮港全城澤國

奇勒克電話內怪物 竟是高性能竊聽器

法國重申支持古壁 加國提出初步抗議

華裔彭可宜抵雲埠 華裔彭可宜抵雲埠

保守黨今晚開大會 保守黨今晚開大會

邊界海關應添派關員 邊界海關應添派關員

紀立德要警察禁娼 紀立德要警察禁娼

卑詩勞工聯盟大會通過 反對全加勞聯政策

傳希特勒有私生子 母為法裔隱居山城

國治新革綱抓正國中 國治新革綱抓正國中

改善工農生機勃勃 改善工農生機勃勃

重權組織選拔人才 重權組織選拔人才

省保守黨暫延交代 省保守黨暫延交代

蜂蟻愛吃保溫材料 蜂蟻愛吃保溫材料

美將抵制庇庇劫機 美將抵制庇庇劫機



大漢小語

「勒緊褲帶專家」

畢賦陶杜首相與省長會談兩小時，結論是勒緊褲帶，要「量入為出」。後者的「量入為出」是實納所謂「平衡預算」。他比這表示更對財政比較聯邦更有辦法，竟叫陶杜「學習」。但陶杜不領情，並說今日社會黨省府之預算雖不如前省府之膨脹，但也不是一個反膨脹的預算。

我一直留心陶杜的談吐，這次是陶杜最具風度的一次。陶杜原是經濟理論專家，他明知實納講錯話，說什麼「量入為出」是平衡預算？這種「量入為出」的術語，是指

私人經濟而言。個人的支出當需以收入為支出方不致入不敷出，但政府財政是公經濟。政府是以服務社會解決民生為宗旨，要取於民而後用於民，亦即是先行預算支出多少而後根據預算正稅收入應付。此項公經濟術語稱為「量出為入」，和私經濟相反。陶杜不因實納誤解省府的公經濟預算為「量入為出」而直斥其非，但表示不以其建議為然而已！

把公經濟的「量出為入」弄錯為「量入為出」影響政策極為巨大，因為等於把公家財政視為私人財政收支，並且不明白政府的功能與存在的意義。此一哲學影響行政的困難之道。

編者

石頭告狀

常浩賢一边走，一邊跟石頭在說話，旁邊聽到的宋福子等眾人，莫不驚奇不已。

常浩賢一手摸著摸打的屁股，點頭道：「好吧，我再伴你去一吹。」

他鄭重其事地又說：「一號龐洋，這次可不能再叫我再換五十大板了。」

大石頭幽幽回答：「是，常相公，我知道。」

常浩賢一手捧了大石，一手摸著屁股，又朝衙門走來。

他一到衙門前，這些衙役差人，看得瞪眼愣住了，差人不得楞問道：「常相公，怎麼你去了又回來呢？」

常浩賢叫苦道：「沒甚麼，我想擊鼓告狀。」

王大標聽得一對眼睛直吐出來，大聲說：「剛才公堂上，大老爺打你五十大板，還是我們幾個哥兒手下留情，不然的話，你這根屁股已打得稀爛。」

常浩賢苦著臉說：「是的，要你們幾個大哥多照顧了。」

(未完)



今年是丁巳蛇年，六十年前的蛇年，君知否中國有甚麼事發生……

所以每次總有一個滿堂好，可是那天不對了，草草了事就倒下去了，我就知道他的精力已經不能支持，誰想他不到一個月真的倒下去，就

六十年前的蛇年
林照



鬼故事 (未完)

九龍城砦的歷史

一八四一年：清廷割讓給英政府。
一八四二年：英軍佔領九龍半島一部份地區。
一八四三年：清廷的廣東巡撫部院

項士威漢打汽車行
KINGSWAY HONDA
讓我們華人與華人大家交易為最好，本行是雲埠最公平的。財或李澤先生接洽為荷。
Phone 873-3676 Ask for John Thai or Sam Li
445 Kingsway Vancouver, B.C.

永興裝修公司
油漆做木。土庫間格。水喉廁所。家庭電器。新舊房屋。接裝修理。大小工程。無任歡迎。
平！靚！快！
電話：八七四一八四六三

宏海承接小土木大
房屋改建。商店裝修。土庫間格。露台車房。換新瓦面。補漏油漆。
電話：二九一八九六一

昌記油漆裝修
承接泥水木工傢俬各等大小工程忠誠為僑胞服務工作快捷妥當
電話：二五四一七五〇三
六八七四〇九四

忠記土木工程
承造商業裝修土庫間格露台車房內外油漆大小工程一律歡迎
電話 253-6055

比高建築有限公司
PECO CONSTRUCTION LTD.
服務範圍：
(一) 代客建造花園洋房 Custom Build Home
(二) 商業樓宇興建。
(三) 商業舖位裝飾。
(四) 在 Richmond 新區有數幅吉地出售。
(五) 在華埠各區有新屋出售。
宗旨：價錢公道，用料上乘，服務至上。
地址：200-6055 No 3 Richmond, B.C.
詢問處：片打東街141號信參洋行內
電話：274-6349
晚上電話：274 6068

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝電火，免費估價，電器修理。日夜應命。
電話：二九八五八七八余鴻智

商用冷氣
按裝修理保養工程忠誠服務 快捷可靠 僑胞惠顧 無任歡迎 持中央及省政府牌照請電周惠欣
廿四小時服務
電話：四三三四一五二二
住宅：二九一零八八二二

雪櫃冷氣
專科承接修理，大小商業大小小餐館雜貨店貨倉廚房冷氣黃耀堂日夜服務
Tel: 251-1616

時代冷氣
專科承接修理，大小商業大小小餐館雜貨店貨倉廚房冷氣黃耀堂日夜服務
Tel: 251-1616

志里冷氣工程公司
專科大小商業廚房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當。
電話：八七二一〇三九
3742 Main St., Vancouver, B.C.

政府牌照煤氣工程
專修名廠及上門修理顏色及黑白電視機工作保證滿意快捷妥當僑胞光顧特價優待可充銀期
地址：二一六號士定東街
電話：二五三九四三四
營業時間：十時至六時
六時後電話四三八一五八七五

將佐治
專修名廠及上門修理顏色及黑白電視機工作保證滿意快捷妥當僑胞光顧特價優待可充銀期
地址：二一六號士定東街
電話：二五三九四三四
營業時間：十時至六時
六時後電話四三八一五八七五

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎函詢委辦

億兆信託銀業
Yorkshire Trust
130 Pender Street East Vancouver, B.C.
Phone 685-3935
儲蓄戶口 定活存款
長短證券 利息優厚
華僑匯款 旅行支票
實業貸款 房屋按揭
退休計劃 儲蓄計劃
政府公債 遺產管理
經理：何國賢

滿地可銀行
華埠分行：片打東街178號
電話：665-7225
請購兩種新的加拿大儲蓄公債
九年期：平均年息 8.06 厘
星期六日照常辦公
請參加儲蓄大抽獎
十二月二日截止
經理：馬國材

行銀路賽大拿加
The Royal Bank of Canada
MAIN & HASTINGS - VANCOUVER
DOUGLAS & PANDORA - VICTORIA
本分行為加強對僑胞服務起見，特擴大貸款部門，由有經驗華籍職員主理，無言語隔膜，倍覺親切。歡迎垂詢一切有關商業投資 私人貸款 房屋按揭 汽車、旅遊
手續簡便 利息從優 迅速妥當
逢星期五延長營業時間至下午六時。恭候光臨
華務經理 馬錦華 啓

梁 承接土木工程
商業樓宇，新建重修，內外設計，樓宇土庫大小間格，天花外牆，油漆水電工程，專修屋頂瓦片及熱氣瀝青泥沙平頂天面，一律接辦。
如蒙利用，免費估價。
地址：亞力山打街五〇四號
電話：式五四一六八六一
式五四一〇三三(夜用)

華僑金行
經營業務
*黃白金飾 *鑽石玉器
*紅藍寶石 *靚貓眼石
*福祿壽座 *雙喜座牌
*首飾修理 *鐘表修理
*忠誠服務 *定價廉宜
本行出品首飾特聘名師設計製作
●中西款式 ●歡迎比較
●零售批發 ●一律歡迎
WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET VANCOUVER B.C. CANADA V6A 1T7
電話：(604)669-3247

有餒食飽飯!
新隆米王
添新丁
馳名 SUNLONG
澳洲「新隆牌」絲苗米王
為方便僑胞嘗試起見
特別運到十一磅、二十二磅裝
平米唔靚 * 靚米唔平
* 原野占香 * 粒粒衛生
* 新鮮飯味 * 香滑軟
* 機器包裝 * 係飯最靚
特約各大商店劃一價格銷售 * 歡迎外埠批發
加拿大總代理：
時信貿易有限公司 CIGERNA TRADING CO. LTD.

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎函詢委辦

香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

哀謝

先嚴諱琳字耀光劉公府君之喪於一九七七年九月廿九日假座士頓舉行喪禮...

劉宅家人叩謝

哀謝

先考諱桂合李公府君廣東中山隆都大風鄉人痛於一九七七年十月十四日在嶺南祖比梨醫院病逝...

李公府家人叩謝

未亡人 廖氏 孤子 卓偉 孤女 文錦文 侄 卓卓 侄媳 伍氏 女婿 林金城 宋儉一 外孫 多人 同泣謝

樓上全層出租

兩房一廳廚房雪櫃各門出入口下午五時至十時電話二五四一三三八四

餐館廉讓

生意旺，地位好，設備齊，獨欠人力。詳情電話：六八四一七二八洽。

宜經驗裁縫工人

井可靠者，體育家衣服廠，最少有五年經驗，中心地點，穩定職業，請到雲峰112 East 6th Ave. 洽商。

哀謝

先考諱亞倫字奕倫劉公府君痛於一九七七年十月十三日在聖保羅醫院仙逝...

劉宅家人叩謝

未亡人 王愛平 孤子 華廷華 孤子 華廷華 同泣謝

哀謝

先考諱德育胡公府君廣東開平儒良鄉潮溪里人痛於一九七七年十月廿三日在聖保羅醫院病逝...

胡宅家人叩謝

未亡人 陳麗英 孤子 家龍 孤女 鳳家珍 同泣謝

哀謝

先考諱德育胡公府君廣東開平儒良鄉潮溪里人痛於一九七七年十月廿三日在聖保羅醫院病逝...

哀謝

厚賜芳名恕不另錄祈為見諒

暗市黨殯儀館 ARMSTRONG & CO. 304 Dunlevy Ave. Vancouver B.C.

高價收購 香港全幢樓宇或吉地 及香港政府發給之換地權利證 (LETTER B)

永興有限公司 WING HING CO. LTD. 280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C. Telephone 688-6025

華安公司 VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD. 550 Main Street Vancouver 4, B.C. 681-8531

永隆公司 WING LUNG CO. 142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C. 681-1784

庚利公司 GANGLEY TRADING LTD. Import - Export Wholesale - Distributors 777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C. PHONES - 687-2651 - 687-2652

國信公司 TRANS-NATION EMPORIUM LTD. 89 East Pender St. Vancouver, B.C. 電話：682-2244

金源利記 GIM LEE YUEN HING KEE 75 East Pender Street Vancouver 4, B.C. Phone 685-9743

中華特價中心 最新運到國產 藥材成藥罐頭醬油 零沽批發 外埠郵購 特價優待

華隆有限公司 WAH LOONG LTD. 278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C. TELEPHONE 684-4428

利民企業有限公司 Lemn Enterprises Ltd. 520 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C7 Phone: 253-5266. Cable "Lemanco"

長城公司 GREAT WALL CO. 289 E. Hastings Street Van. B.C. Tel. 669-0833

佐治鄭藝術攝影院 George Jang Photo 735 Davie Street Vancouver B.C. V6Z 1B6 (604) 669-4218

順發雪櫃冷氣工程 Soon Fast Refrigeration Service

利僑公司 LEKIU IMPORTING CO. LTD. 256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C. Phone 683-7451

利僑公司附設鷄鴨公司 片打東街二五六號(正舖右鄰) 電話：六八一·一〇二二

世運分銷公司 OLYMPIC DISTRIBUTORS 888 Malkin Avenue Vancouver B.C. Tel. No. (604) 253-3711

Jordans 黃英祺 Canada's Carpet Specialists Thomas Y. K. Wong

新到 美國維珍尼亞 火腿 原隻每磅 五元九毫五 批發另議

唐山雜貨 源源運到 天津雪梨 紅芽芋仔 急凍海產 蝦丸魚丸 餐館蝦肉 種類繁多 大量供應 取價特平 零沽批發 一律歡迎 保證滿意 多謝惠顧

天龍八部 第五七回 小鏡湖畔 (六七三) 本來這是鄉間尋常不過的景色...



Hillcrest Plumbing 喜路嘉市水喉店 擴展業務特大平賣! 彩色浴盆面盆水廁三件頭...

中藝公司 CHINA ARTS & CRAFTS LTD. 國際書店 1978年徵求訂閱 中國期刊訂戶...

奇華餅家 KEEFER BAKERY 217 Keefer Street Vancouver, B.C. TEL: 685-2117

雙喜食品廠 Double Happiness Foods Ltd. 427 Powell St. Vancouver Phone 253-4424

元昌肉食品公司 DOLLAR MEAT STORE 266 EAST PENDER STREET PHONE 681-1052

鳳城小館 PHOENIX WONTUN HOUSE 257 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B.C. PHONE 681-5924

益豐茶室 Yick Fung Tea Room 137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C. Phone 682-1514

鴻運飯店 Grand Fortune Restaurant 1132 E. Hastings St. Vancouver, B.C. 電話: 253-5722

名園大酒家 七天營業 每星期三休息一天

鑽石樓 New Diamond Restaurant 555 Gore Avenue Phone 685-0727

Ho Ho Chop Suey 102 E. Pender Street Vancouver 4, B.C. 681-1030

喜士定駕駛學校 國際汽車駕駛學校 International Driving School 386 East Hastings Street Phone 684-3044

利安旅行社 right on travel inc. Suite 3, Ford Building, 193 E. Hastings Street. Vancouver, B.C. Canada V6A 1N7

馬氏酒家 Mah's Restaurant 6428 Main St., Vancouver B.C. Tel. 324-7791

喜萬年酒樓 KING'S GARDEN RESTAURANT 238 Keefer St. Vancouver, B.C. 電話: 669-4132

海龍雙壽丸 培固本 勞心傷神 勞力傷氣 肆慾傷腎

PLUMBING 蘇卓如主理 持有政府執照 專按裝一切水喉及煤氣工程 435-1010

活氏傢私電器公司 WOSK'S LTD 62 W. Hastings St. Vancouver, B.C. Phone: 685-0111

Kent's Kitchen 權記小菜館 正宗粵菜 232 Keefer St., Vancouver, B.C. 電話: 669-2237

明和公公司 MING WO COOKWARE CO. 23 PENDER STREET EAST VANCOUVER 4, B.C. Phone 683-7268

